

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Gurttörderer für Schüttgut  
Spann-, Ablenk- und Umkehrstationen

VDI 3603

Belt conveyors for bulk material  
Take-up, bend and return stations

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*No guarantee can be given with respect to the English translation. The German version of this guideline shall be taken as authoritative.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
<b>1 Vorbemerkung</b> . . . . .	2	<b>1 Introduction</b> . . . . .	2
<b>2 Anwendungsbereich</b> . . . . .	2	<b>2 Scope</b> . . . . .	2
<b>3 Allgemeines</b> . . . . .	2	<b>3 General</b> . . . . .	2
<b>4 Kriterien für die Auslegung von Spannsystemen</b> . . . . .	2	<b>4 Criteria for the design of take-up systems</b> . . . . .	2
<b>5 Spannsysteme</b> . . . . .	3	<b>5 Take-up systems</b> . . . . .	3
5.1 Spanneinrichtungen mit festgesetzter Spanntrommel . . . . .	3	5.1 Take-up units with fixed take-up pulley . . . . .	3
5.2 Spanneinrichtungen mit beweglicher Spanntrommel und konstanter Vorspannkraft . . . . .	4	5.2 Take-up units with mobile take-up pulley and constant pretensioning force . . . . .	4
5.3 Spanneinrichtungen mit beweglicher Spanntrommel und gesteuerter/geregelter Vorspannkraft . . . . .	5	5.3 Take-up units with mobile take-up pulley and controlled pretensioning force . . . . .	5
<b>6 Ablenk- und Umkehrstationen</b> . . . . .	6	<b>6 Bend and return stations</b> . . . . .	6
<b>7 Überwachungseinrichtungen</b> . . . . .	6	<b>7 Monitoring devices</b> . . . . .	6
<b>8 Sicherheitsbestimmungen</b> . . . . .	7	<b>8 Safety regulations</b> . . . . .	7
8.1 Vorschriften und Regelwerke für Planung und Bau der Förderstrecke . . . . .	7	8.1 Rules and regulations regarding the planning and construction of conveyors . . . . .	7
8.2 Vorschriften und Regelwerke für den Betrieb der Förderstrecke . . . . .	8	8.2 Rules and regulations regarding the operation of conveyors . . . . .	8
8.3 Besondere Vorschriften und Richtlinien . . . . .	8	8.3 Special provisions and guidelines . . . . .	8
<b>9 Normen, Richtlinien und Empfehlungen</b> . . . . .	9	<b>9 Standards, guidelines and recommendations</b> . . . . .	9

VDI-Gesellschaft Fördertechnik Materialfluss Logistik

Fachbereich B4 Schüttgut-Fördertechnik

VDI-Handbuch Materialfluss und Fördertechnik, Band 4